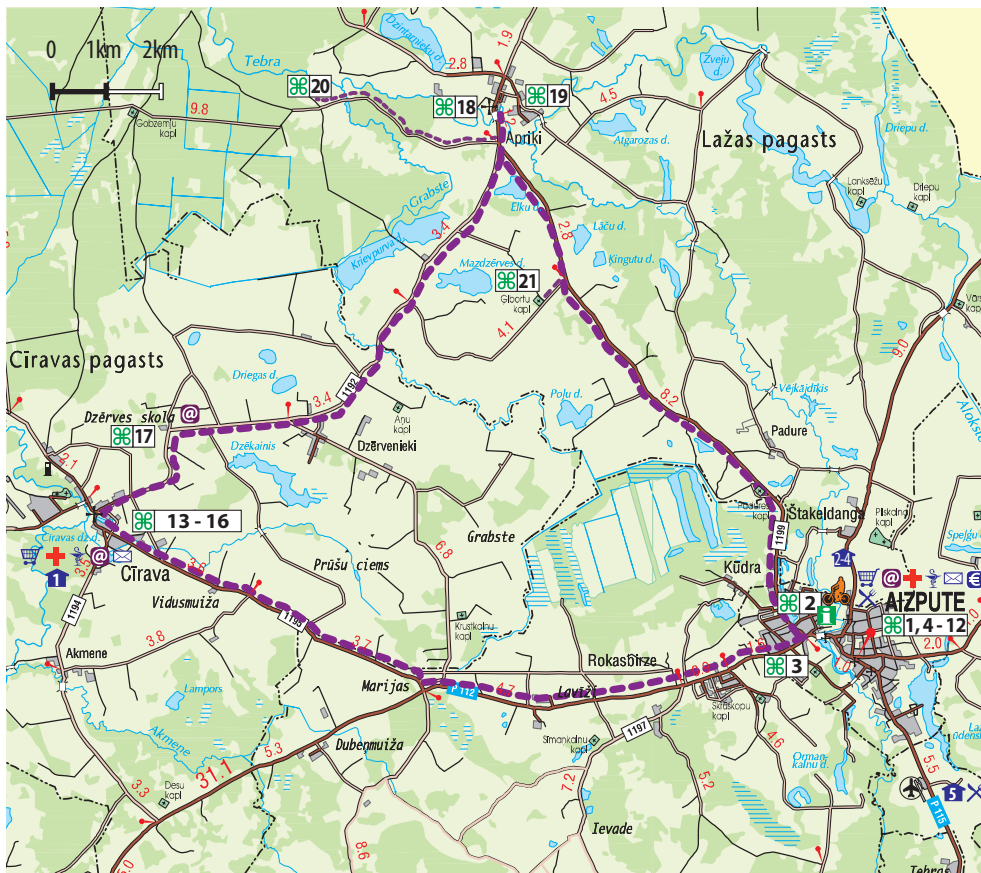


# Nr. 10 Aizpute - Ķirava - Apriķi – Aizpute (47 km)



Izbraucot šo maršrutu, ir iespēja apskatīt Kurzemes romantisko mazpilsētu Aizputi, apkārtnē esošās muižas un citas nozīmīgas kultūrvēsturiskas vietas. Maršruts ved pa autoceļiem ar mazāk intensīvu satiksmi. Ceļa posms Ķirava – Dzērve – Apriķi ir grantēts, pārējais – asfaltēts. Karte, norādes zīmes un velomašruta marķējuma zīmes svarīgākajos krustojumos palīdzēs orientēties.



Driving along the route you have the opportunity to see the romantic town of Kurzeme region – Aizpute, the manors in the vicinity of Aizpute and other important sites of the cultural history. The route leads along the roads with less intensive traffic. The road from Ķirava to Dzērve and to Apriķi is a gravel road, the rest of the route – roads covered with asphalt. A map, reference signs and the signs marking the bicycle route in the most important junctions will help to orient.



Beim Befahren dieser Route kann man Aizpute, die romantische Kleinstadt von Kurzeme, anliegende Gutshöfe und andere kulturgeschichtliche Orte besichtigen. Die Route geht über wenig befahrene Verkehrsstraßen. Die Strecke Ķirava – Dzērve – Apriķi hat einen Schotteruntergrund, der Rest ist asphaltiert. Straßenkarte, Wegweiser und Markierungen an den wichtigsten Kreuzungen helfen bei Orientierung.





**1. Aizpute** ir viena no Latvijas vecākajām pilsētām. Tagad Aizputē ir apmēram 5,5 tūkst. iedzīvotāju. Mūsdienās citu Latvijas pilsētu vidū Aizpute izceļas ne tikai ar savu vēsturi un daudzajiem arhitektūras pieminekļiem, bet arī ar latvisko vidi, kas pēdējos gados kļūst arvien sakoptāka. Aizputē apskatāms Novadpētniecības muzejs, mākslas galerija „Mētras māja”, kur regulāri notiek mākslas izstādes, V. Jēriņa leļļu kolekcija, Livonijas ordeņa pilsdrupas, Sv. Jāņa baznīca, Akmens tilts pār Tebras upi, ūdensdzirnavas un pilsētas centrs, kas, pateicoties vēsturiskajai koka apbūvei, ir iekļauts Valsts Nozīmes pilsētībūvniecības pieminekļu sarakstā.

### 2. Aizputes novadpētniecības muzejs

(N 56° 43.361 E 021° 35.876) atrodas vēsturiskā ēkā - jaunajā Pilsmuižas kungu mājā, kas celta 19.gs. beigās - 20. gs. sākumā. Muzejā skatāmas sešas pastāvīgās ekspozīcijas, kas stāsta par pilsētas vēsturi, saimnieciski - ekonomisko un kultūras dzīvi. Muzeja izstāžu zālē ik mēnesi skatāma jauna mākslas izstāde. Skolas iela 1, Aizpute, +371 29623284, +371 63448880, aizpute.muzejs@apollo.lv, www.aizpute.lv, 1.05.-31.08., P-Pk10:00-17:00, S 10:00-15:00, 1.09.-30.04., P-Pk10:00-17:00, ieeja: pieaug. - Ls 0.30, bērniem - Ls 0.10, gids - Ls 1.50.

### 3. Livonijas ordeņa pilsdrupas

(N 56° 43.263 E 021° 35.704). Pils celtniecība datējama ar 1249. gadu. Valsts nozīmes arhitektūras piemineklis.

**4. Akmens tilts** (N 56° 43.264 E 021° 35.841). Pilsētas vecākais tilts pār Tebras upi būvēts 1907. gadā. Tilta akmens margu centrālajā daļā iekalts baronu Manteifeļu ģerbonis.

### 5. Pilsmuižas ēku kompleksā

(N 56° 43.316 E 021° 35.975) ietilpst ūdensdzirnavas un Muižas alus darītava, kas celta 19.gs. beigās, apvienojot divas vecākas Pilsmuižas saimniecības ēkas.



**1. Aizpute** is one of the oldest towns in Latvia. Now its population is about 5.5 thousands. Today Aizpute stands out from other small towns in Latvia not only because of its history and numerous architectural monuments but also because of its Latvian environment which becomes more appealing with each year. You can visit Aizpute Local History Museum and art gallery "Mētras māja" which organises regular art exhibitions, V.Jēriņa's doll collection, Livonia Order Castle ruins, St.John's Church, the stone bridge across the Tebra River, the Water mill and the city center which, due to the wooden building heritage, is entered in the national town planning heritage list.



**2. Aizpute local history museum** (N 56° 43.361 E 021° 35.876). It is located in a historic building – the new master's house of Pilsmuiža manor, built at the turn of the 19th and 20th centuries. There are six permanent displays acquainting with the history of the town, its economic and culture life. The exhibition hall offers a new art exhibition every month. Skolas iela 1, Aizpute, +371 29623284, +371 63448880, aizpute.muzejs@apollo.lv, www.aizpute.lv, 1.05.-31.08., Mon-Fri 10:00-17:00, Sat 10:00-15:00, 1.09.-30.04., Mon-Fri 10:00-17:00, entrance: adults - Ls 0.30, children - Ls 0.10, guide - Ls 1.50.



**1. Aizpute** ist eine der ältesten Städte in Lettland. Die Stadt zählt heute 5,5 Tausend Einwohner. Heutzutage zeichnet sich Aizpute gegenüber anderen Städten Lettlands nicht nur durch seine Geschichte und den vielen Architekturdenkmälern heraus, sondern auch durch die Bemühungen der Stadt, das lettische Kulturgut zu pflegen. In Aizpute gibt es ein Heimatmuseum, die Kunstgalerie „Mētras Māja”, eine Puppensammlung, die livonische Ordensburgruine, die St. Johannes Kirche, die Steinbrücke über den Fluß Tebra und eine alte Wassermühle zu besichtigen. Das älteste Viertel der Stadt und steht dank zahlreicher Holzgebäude unter Denkmalschutz und ist in die Liste des europäischen Kulturerbes aufgenommen.

### 2. Heimatmuseum von Aizpute

(N 56° 43.361 E 021° 35.876). Es befindet sich in einem historischen Gebäude – im neuen Herrenhaus von Pilsmuiža, gebaut um die Jahrhundertwende. Im Museum sind sechs Expositionen zu besichtigen, die über die Geschichte und das Wirtschafts- und Kulturleben der Stadt erzählen. Im Ausstellungsraum des Museums gibt es jeden Monat eine neue Kunstausstellung.

Skolas iela 1, Aizpute, +371 29623284, +371 63448880, aizpute.muzejs@apollo.lv, www.aizpute.lv, 1.05.-31.08., Mo.-Fr. 10:00-17:00, Sa. 10:00-15:00, 1.09.-30.04., Mo.-Fr. 10:00-17:00, 1.09.-30.04., Mo.-Fr. 10:00-17:00, Eintritt: Erw. - Ls 0.30, Kinder - Ls 0.10, Führung - Ls 1.50.

### 3. Burgruinen des Livländischen Ordens

(N 56° 43.263 E 021° 35.704). Das Baujahr der Burg 1249, steht unter Denkmalschutz.

**4. Steinbrücke** (N 56° 43.264 E 021° 35.841). Die älteste Stadtbrücke über den Fluss Tebra wurde 1907 geschlagen. In der Mitte der Brüstung ist das Wappen der Familie von Manteuffel gemeißelt.



### 6. Baznīcalns un Jāņa baznīca

(N 56° 43.264 E 021° 35.939) celta 1261.gadā vietā, kur vācu krustneši izlaupīja un nopostīja seno kuršu pili. Tā ir viena no vecākajām baznīcas ēkām Kurzemē, valsts nozīmes arhitektūras piemineklis. Baznīca iekļauta Eiropas kultūras mantojuma sarakstā.

### 7. Lindenbergas kartonāžas fabrikas ēka

(N 56° 42.984 E 021° 35.795) celta 20. gs sākumā. Tagad tur atrodas atslēgu ražotne, ko var apmeklēt iepriekš piesakoties. +371 29623284.



### 8. Vecpilsētas ansamblis

(N 56° 43.202 E 021° 36.188) atrodas trīsstūrī starp Jāņa, Katoļu un Atmodas ielām. Koka apbūve saglabājusies no 19. gs 2. puses un 20.gs sākuma pārbūves laika. Vecpilsētas apbūve ir valsts nozīmes koka pilsētbūvniecības piemineklis, kas iekļauts Eiropas kultūras mantojuma sarakstā.



**3. Livonian Order castle ruins** (N 56° 43.263 E 021° 35.704). The construction of the castle dates back to 1249. It is a national architectural heritage object.



**4. Stone Bridge** (N 56° 43.264 E 021° 35.841). This bridge across the river Tebra is the oldest bridge in Aizpute, built in 1907. The coat of arms of Baron Manteuffel is chiseled in the middle part of the stone parapet.

**5. Complex of Pilsmuiža manor** includes a watermill and the Manor's brewery which was built at the end of the 19th century by merging two oldest Pilsmuiža's household buildings.

**6. Church Hill and St John's (Jāņa) Church**. The church was built in 1254 on the location of the ancient Cours' castle plundered and destroyed by German crusaders. It is one of the oldest church buildings in Kurzeme, a national architectural heritage site. The church is entered in the European cultural heritage list.

**7. The building of Lindenberg cardboard factory** was built in the beginning of the 20th century. Now there is a company producing keys and locks. It is open for tourist visits but please schedule it in advance. +371 29623284.



### 5. Zum architektonischen Gesamtbild

von Pilsmuiža gehören die Wassermühle und die Gutsbrauerei, die Ende des 19.Jhs. durch das Zusammenfügen von zwei älteren Wirtschaftsgebäuden von Pilsmuiža entstanden ist.

**6. Kirchberg und Johanniskirche**, gebaut 1261 an der Stelle, wo die Ritter des Schwerbrüderordens die alte kurische Burg geplündert und zerstört haben. Sie ist eine der ältesten Kirchenbauten in Kurland und steht unter Denkmalschutz. Die Kirche ist auf die Liste des Europäischen Kulturerbes aufgenommen.





**9. Misiņkalna dabas parks** sāks veidot aizvadītā gadsimta 30. gados. Misiņkalns ir pilsētas augstākā vieta – 95,4 m virs jūras līmeņa. Parka teritorijā atrodas arī Misiņkalna mototrāse, kurā notiek Latvijas mēroga sacensības motokrosā.



**10. Represēto piemiņas aleja, piemiņas akmens** (N 56° 42.708 E 021° 36.067). Liepu un ozolu aleja, kas 1942. gadā tika dēstīta to 50 aizputnieku piemiņai, kuri tika deportēti uz Sibīriju, atjaunota 1989.gadā, kad te tika uzstādīts arī piemiņas akmens.

**11. Sinagoga** (N 56° 43.161 E 021° 36.217). Ēka celta 19. gs 2. pusē un kā sinagoga darbojusies līdz II Pasaules karam.1955. gadā tā pārveidota par kultūras namu.

**12. Mākslas galerija "Mētras māja"**(N 56° 43.278 E 021° 36.179). Skatāmas dažādas mākslas izstādes. Galerijas telpās iekārtots arī jauks suvenīru un dāvanu veikaliņš.

**13. Cīrava.** Cīravas, kā apdzīvotas vietas, vēsturi var sākt skaitīt ar 6.gs. pirms Kristus dzimšanas. Par to liecina atrakto Dārznieku senkapu saglabātās liecības – urnas ar dedzinātiem kauliem, kas apliecina senprūšiem un kuršiem radniecīgas tradīcijas.



**8. Old Town building ensemble** is located in the triangle between Jāņa, Katoļu and Atmodas streets. The wooden buildings have been preserved from the time of reconstruction at the turn of the 19th and 20th centuries. The building ensemble of the Old Town is a national wooden building heritage site, entered in the European cultural heritage list.

**9. Misiņkalna nature park.** Its development was started in 1930-ies. The hill Misiņkalns is the highest place of the town - 95.4 m above sea level. Also Misiņkalns track for motorcycle races is located in the park – a venue for national competitions.

**10. Commemorative alley and commemorative stone dedicated to victims of Soviet regime.** This alley of oaks and linden trees was planted in 1942, dedicated to 50 citizens of Aizpute deported to Siberia. The alley was restored in 1989 when a commemorative stone was also placed there.

**11. Synagogue.** Built in the 2nd half of the 19th century and functioned as a synagogue until the WWII. In 1955 it was converted into a cultural house.

**12. Art Gallery "Mētras House".** Offers various art exhibitions. There is also a charming souvenir and gift shop.



**7. Das Gebäude der Kartonagenfabrik von Lindenberg** ist Anfang des 20.Jhs.erbaut. Heute ist da eine Produktionsstätte für Schlüssel, die man auch mit Voranmeldung besuchen kann. +371 29623284.

**8. Die Altstadt** liegt im Dreieck zwischen den Straßen Jāņa, Katoļu und Atmodas. Die Holzbauten sind aus der Umbauzeit von der 2.Hälfte des 19.Jhs. bis Anfang des 20.Jhs. erhalten. Die Altstadt als Städtbaudenkmal aus Holz steht unter Denkmalschutz und gehört zum Europäischen Kulturerbe.

**9. Der Naturpark von Misiņkalns.** Mit der Gestaltung des Naturparks von Misiņkalns begann man in den 1930er Jahren. Misiņkalns liegt auf dem höchsten Punkt der Stadt – 95,4m über dem Meeresspiegel. Auf dem Parkgelände gibt es auch eine Motortrasse, wo der nationale Wettkampf in der Geländefahrt stattfindet.

**10. Gedenkallee und -stein für Vertriebene.** Eine Linden-und Eichenalle, die 1942 zum Gedenken der 50 Einwohner von Aizpute – Vertriebenen nach Sibirien - angepflanzt wurde. Die Allee wurde 1989 mit der Aufstellung des Gedenksteines erneuert.

**11. Synagoge.** Erbaut in der 2.Hälfte des 19.Jhs. und als Synagoge war sie bis zum 2.Weltkrieg. 1955 wurde das Gebäude in ein Kulturhaus umfunktioniert.





**14. Ćiravas muižas apbūve** (N 56° 44.103 E 021° 23.103) ir kultūras piemineklis, kurā ietilpst Ćiravas muižas pils, kas celta 1752. gadā un 19.gs.pārbūvēta, ampīra stilā celts zirgu stallis, 19. gs. sākumā būvēta kalpu māja un Ćiravas parks. Parks veidots 19.gs. 20. gados. Muižas klēts ēkā tagad ir veikals, pasts un pagasta kultūras nams.



**15. Ćiravas luterāņu baznīca** (N 56° 44.152 E 021° 23.025) celta Sudmalkalnā 1780.-1781. gadā pēc barona fon Bēra un viņa sievas pasūtījuma. Baznīcā saglabājies sens baznīcas zvans un 18. gs. 1. puses ērģeles. Valsts nozīmes mākslas piemineklī ir rokokostilā 1781. gadā veidotais altāris, kancele un kungu sols, kā arī ērģeļu luktas un prospekts, un telpu dekoratīvā apdare.

**16. Ūdensdzirnavas** (N 56° 44.192 E 021° 23.058) ir valsts aizsargājams arhitektūras piemineklis. Nozīmīga pieminekļa sastāvdaļa ir dzirnavu dzivojamā daļa, brīvslūžas ar arkveida tiltu, dzirnavu dambis un mākslīgi veidotā ūdenskrātuve.

**17. Dzērves muižas komplekss un parks** (N 56° 45.018 E 021° 24.223). Pils celta 19.gs. sākumā, nodedzināta 1905. gadā, atjaunota 1912.gadā. Muižas kompleksā ietilpst arī 6,7 ha parks, kas veidots ap 1870.-1880. kā ainavu parks (angļu stila brīvā stādījumā). Parku ieskauj liepu un bērzu alejas.



**13. Ćirava.** The history of Ćirava as a populated place dates back as far as the 6th century BC. The evidence is the findings of archeological excavations at Dārznieki ancient burial site – urns with burnt bones which suggests of the traditions characteristic of ancient Prussians and the Cours.

**14. Buildings of Ćirava Manor** (N 56° 44.103 E 021° 23.103) is a cultural heritage site, which includes the castle of Ćirava manor, built in 1752 and rebuilt in the 19th century, the horse stables built in Empire style, the house of servants built in the early 19th century and Ćirava park. The park was developed in 1920-ies. The former granary now is a shop, a post office and the local culture house.

**15. Ćirava Lutheran Church** (N 56° 44.152 E 021° 23.025) was built on Sudmalkalns in 1780-1781 following the order of Baron von Behr and his wife. There is still preserved an ancient church bell and the organ built in the first half of the 18th century. The rococo style altar built in 1781, the pulpit and the masters' bench, as well as the organ loft and façade and the interior decorations are national art heritage objects.



**12. Kunstgalerie „Mētras māja“.** Hier sind verschiedene Kunstausstellungen zu besichtigen. In der Galerie ist auch ein gemütlicher Souvenir- und Geschenkladen eingerichtet.

**13. Ćirava.** Den Anfang von Ćirava als eine Siedlung kann man mit dem 6.Jh. v. Chr.datieren. Davon zeugen die freigelegten Gegenstände aus den Grabstätten der frühgeschichtlichen Zeit – Urnen mit verbrannten Knochenresten, die bestätigen, dass Altpruzzen und Kuren verwandte Traditionen hatten

**14. Gutshofsanlage von Ćirava** (N 56° 44.103 E 021° 23.103) ist ein Kulturdenkmal, zu dem das im Jahre 1752 erbaute und im 19.Jh. umgebaute Schloss Ćirava, die Pferdestallungen im Empirestil, das am Anfang des 19.Jh. gebaute Haus für Diener und der Park gehören. Der Park wurde in 1920er Jahren gestaltet. In der ehemaligen Kornkammer sind heute ein Laden, eine Post und das Kulturhaus der Gemeinde untergebracht.

**15. Lutherische Kirche von Ćirava** (N 56° 44.152 E 021° 23.025). Gebaut zwischen 1780 und 1781 auf dem Mühlberg nach Auftrag des Barons von Baer und seiner Gemahlin. In der Kirche sind eine alte Kirchenglocke und die Orgel aus der 1.Hälfte des 18.Jhs. erhalten. Zu den nationalen Kulturdenkmälern im Rokokostil gehören der Altar vom Jahr 1781, die Kanzel, die Herrenbank, sowie auch der Orgelprospekt, die Empore und die dekorative Ausstattung der Kircheninnere.

**16. Die Wassermühle** (N 56° 44.192 E 021° 23.058) als ein architektonisches Denkmal steht sie unter Denkmalschutz. Wichtige Bestandteile der Mühle sind der Wohnbereich, die Freischleusen mit der Bogenbrücke, der Mühlamm und das künstliche Wasserbecken



**18. Apriķu baznīca** (N 56° 48.268 E 021° 29.727), celta 17. gs., pamatoti tiek uzskatīta par Kurzemes sakrālās mākslas pērlī. Baznīcas interjers bagātīgi rotāts ar kokgriezumiem un gleznojumiem, kuros dominē zilā un baltā krāsa, bet atsevišķas detaļas ir zeltītas. Apriķu baznīcas interjers ir viens no izcilākajiem baroka un rokoko stila paraugiem Latvijā, kas pārsteidz ar savu krāšņumu. Dievnamam tiek dēvēts par Kurzemes baznīcu lepnumu, par Kurzemes pērlī, par augstas klases tautas mākslas darbu, jo vēstures materiāli liecina, ka Apriķu baznīcas būves darbos piedalījušies kuršu mālderī, vietējie namdari un kokgriežēji. Kopš 1967. gada Apriķu baznīca iekļauta Valsts Kultūras pieminekļu sarakstā. +371 26811417.

**19. Apriķu muiža un muzejs** (N 56° 48.196 E 021° 30.383). Muižas apbūves baroka ansamblis veidojies 18. gadsimtā. Muižā šobrīd atrodas Apriķu pamatskola un Apriķu novada muzejs, kura ekspozīcija vēsta par novada senvēsturi, Lažas pagasta ievērojamākajiem apskates objektiem un novada muižas un muižnieku dzīvesveidu. Līdztekus senajām lietām muzeja pašobelēs labi iejutušies arī vairāki simti ruku. +371 29184684, 01.05.-31.08. O-S 12:00-17:00, 01.09.-30.04. P-Pk 08:00-16:00, ieeja: pieaug. - Ls 0.30, bērniem - Ls 0.10.



**16. Watermill** (N 56° 44.192 E 021° 23.058) is a national architectural heritage site. The most significant parts are the dwelling part of the watermill, the bypass with an arch-shape bridge, the mill dam and a man-made pond.

**17. Dzērve manor complex and the park** (N 56° 45.018 E 021° 24.223). The castle was built in the early 19th century, burnt down in 1905, restored in 1912. The manor complex includes also the park (6.7 ha) developed at about 1870-1880 as an English landscape park. The park is surrounded by alleys of birches and linden-trees.

**18. Apriķi church** (N 56° 48.268 E 021° 29.727) was built in 17th century. The interior of the church is richly decorated with woodcarvings and painted in blue and white with some gilded elements. The interior of Apriķi church is one of the most outstanding examples of the baroque and rococo style in Latvia displaying astonishing splendour. It is called the pride of Kurzeme churches, the pearl of Kurzeme, a high class piece of art created by the local people as there is evidence that Couronian painters, local carpenters and woodcarvers also participated in the work. In 1967 Apriķi Church was entered in the National Cultural Heritage List. +371 26811417.



**17. Gutshofsanlage und Park von Dzērve** (N 56° 45.018 E 021° 24.223). Das Schloss ist Anfang des 19.Jhs. erbaut, 1905 abgebrannt und 1912 wiederaufgebaut. Zur Gutshofsanlage gehört auch der 6,7 ha große Park, der zwischen 1870 und 1880 als ein Landschaftspark im englischen Stil gestaltet wurde. Im Park gibt es Linden-und Birkenalleen.

**18. Die Kirche von Apriķi** (N 56° 48.268 E 021° 29.727) wurde im 17. Jahrhundert gebaut. Der Innenraum der Kirche ist üppig mit Holzschnitzereien verziert und mit Malereien, vornehmlich in blau und weiß gehalten, geschmückt. Einige Details sind vergoldet. Die Kirche mit ihrer prachtvollen Inneneinrichtung im Stil des Barock und Rokoko gehört zu den prächtigsten Kirchen Lettlands. Sie wird eine „Perle“ Kurlands, ein hervorragendes Beispiel der Kirchenkunst in Lettland genannt. Schriftstücke beweisen, dass die Kirche von Apriķi ein Kunstwerk ist, das durch den Fleiß und das Können der regionalen Handwerker und Künstler entstanden ist. Seit 1969 steht die Kirche unter Denkmalschutz. +371 26811417.



**20. Dzintares pilskalns** (N 56° 48.386 E 021° 26.812). Senlatviešu pilskalns, kuru, kā stāsta vēstures liecības, krustneši 13. gs. ieņēmuši ar smagām kaujām. Stāsta, ka krustneši degošās pils liesmās dzīvus iemetuši un sadedzinājuši pat nevainīgus bērnus. Pats lielākais un baismīgākais ugunskaups Senās Kursas vēsturē.



**21. Neredzīgā Indriķa atdusas vieta** (N 56° 46.373 E 021° 30.696). Ģibortu kapos apglabāts latviešu „Homērs” - dziesminieks Neredzīgais Indriķis (1783-1828). Viņš bija pirmais latvietis, turklāt aklis kopš piecu gadu vecuma un neizglītot, kuram publicēts dzejoļu krājums (1806.g.). Kapos uzstādīts piemiņas akmens un tēlnieka V. Titāna veidots „Austras koks” ar tekstu arī Braila rakstā.



**19. Apriķi manor house** (N 56° 48.196 E 021° 30.383). This is a baroque style ensemble from the 18th century – a lord’s house, a granary and a manager’s house, a yard and a garden. Presently it houses Apriķi elementary school and Apriķi Regional History Museum. The exposition of the museum tells about the local history and tourism sights in Laža municipality. Along with old things you will find a couple of hundreds of dwarfs in the mansard style roof of the museum. +371 29184684, 01.05.-31.08. Tue-Sat 12:00-17:00, 01.09.-30.04. Mon-Fri 08:00-16:00, Entrance: adults - Ls 0.30, children - Ls 0.10.

**20. Dzintares castle mound** (N 56° 48.386 E 021° 26.812). A castle mound of ancient Latvian tribes. According to historic evidences it was conquered by crusaders in the 13th century after severe fighting. When the castle was on fire the crusaders had been throwing into the flames and burning alive even innocent children. This is the largest and most



horrifying cremation graves in the history of ancient Kursa.

**21. Grave of Blind Indriķis** (N 56° 46.373 E 021° 30.696). Ģibortu cemetery is the burial place of Latvian “Homer” – the bard Neredzīgais Indriķis (1783-1828). Blind since the age of five and uneducated he was the first Latvian who had a published collection of his poetry (in 1806). There is a memorial stone and a sculpture “Austra tree” (sculptor V. Titāns) with the text also in Braille.



**19. Gutshof von Apriķi und Museum** (N 56° 48.196 E 021° 30.383). Das im Stil des Barock erbaute Ensemble stammt aus dem 18. Jahrhundert. Heute befinden sich auf dem Gutsgelände die Grundschule und das Heimatmuseum von Apriķi. Hier hat zwischen den Ausstellungsstücken auch eine Sammlung von über hundert Zwergen Platz gefunden. +371 29184684, 01.05.-31.08. Di.-Sa. 12:00-17:00, 01.09.-30.04. Mo.-Fr. 08:00-16:00, Eintritt: Erw. - Ls 0.30, Kinder - Ls 0.10.

**20. Burgberg von Dzintare** (N 56° 48.386 E 021° 26.812). Der Burgberg der alten Letten, der laut historischen Urkunden von den Rittern des Schwertbrüderordens nach schweren Kämpfen besetzt wurde. Die Ritter sollten in Burgflammen sogar unschuldige Kinder verbrannt haben. Der Ort gilt als das größte und grausamste Feuergrab in der Geschichte des alten Kurlands.

**21. Ruhestätte des Blinden Heinrichs** (N 56° 46.373 E 021° 30.696).



Auf dem Friedhof Ģibortu ist ein Dichter namens der Blinde Heinrich (1783-1828) beigesetzt, der auch als lettischer „Homer” genannt wird. Er war der erste Lette, dessen Gedichte im Jahre 1806 veröffentlicht wurden. Mit 5 Jahren wurde er blind und hatte keine Schulbildung. Auf dem Friedhof sind ein

Grabstein und eine Skulptur, gestaltet vom Bildhauer Vilnis Titāns in Form des „Austra-Baumes” (Austra – der Sonnenaufgang) mit Reliefschrift.

**VELO NOMA / BICYCLE RENT / FAHRRADVERLEIH**

**Aizputes tūrisma informācijas centrs / Aizpute Tourism Information Centre / Informationszentrum für Tourismus in Aizpute** Skolas iela 1, Aizpute, +371 29623284, +371 634 48880, aizpute.tic@apollo.lv  
1.05.-31.08., P-Pk/Mon-Fri/Mo.-Fr. 10:00-17:00, S/Sat/Sa. 10:00-15:00, 1.09.-30.04., P-Pk/Mon-Fri/Mo.-Fr. 10:00-17:00

**VELO TIRDZNICĪBA UN REMONTS / BICYCLE SHOPS AND REPAIRS / FAHRRADVERKAUF UND REPARATUR**

**Delta**, Jelgavas iela 6, Aizpute, +371 26015874  
P-S/Mon-Sat/Mo.-Sa. 09:00-17:00

**AKTĪVĀ ATPŪTA / RECREATIONAL ACTIVITIES / AKTIV-ERLEBNISSE**

**Aktīva atpūta pie Dzēkaļa diķa** (novirze no maršruta 500m), laivu noma, makšķerēšana, telšu vietas / **Active recreation at Dzēkaļa pond** (located 500 m away from the route), boat rent, fishing, tent sites / **Aktive Erholung am Dzēkaļa Teich** (500m Abweichung von der Route), Bootsverleih, Angeln, Zeltplätze  
Ķiravas pagasts, +371 26436750

**ĒDINĀŠANA / CATERING / ESSEN**

**Kafejnīca / Cafe "Kāpenieki-1"**, Saules iela 3a, Aizpute, +371 63448419, P-Pk/Mon-Fri/Mo.-Fr. 9:00-18:00, S/Sat/Sa. 9:00-20:00, Sv/Sun/So. 10:00-19:00

**Tirdzniecības centrā / Shopping center / Einkaufszentrum, "Aizpute"**, Zvaigžņu iela 2, Aizpute  
katru dienu/daily/täglich 8:00-21:00

**Restorāns / Restaurant, "Lejasraki"**, Lažas pag. +371 63497915, +371 20232121, lejasraki@inbox.lv, www.lejasraki.lv

**TŪRISMA INFORMĀCIJA / TOURISM INFORMATION**

**Aizputes tūrisma informācijas centrs / Aizpute Tourism Information Centre / Informationszentrum für Tourismus in Aizpute** Skolas iela 1, Aizpute, +371 29623284, +371 634 48880, aizpute.tic@apollo.lv  
1.05.-31.08., P-Pk/Mon-Fri/Mo.-Fr. 10:00-17:00, S/Sat/Sa. 10:00-15:00, 1.09.-30.04., P-Pk/Mon-Fri/Mo.-Fr. 10:00-17:00

**VEIKALI / SHOPS / GESCHÄFTEN**

**Aizpute**  
**Z/s Kāpenieki veikals**, Saules iela 3b, P-Pk / Mon-Fri / Mo.-Fr. 7:30-22:00, S,Sv / Sat,Sun / Sa.,So 8:00-22:00  
**Lielais TOP**, Zvaigžņu iela 2, P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00-21:00  
**mini TOP**, Pasta iela 7, P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00-22:00  
**mini TOP**, Saules iela 3 b, P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00-22:00  
**Maxima**, Kalvenes iela 11, P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00-22:00  
**Ieva**, Jelgavas iela 24, P-S / Mon-Sat / Mo.-Sa. 8:00-20:00, Sv / Sun / Sa. 9:00-17:00  
**Veikals**, Atmodas iela 27, P-C / Mon-Thu / Mo.-Do. 8:00-20:00, Pk,S / Fri,Sat / Fr.,Sa. 8:00-22:00, Sv / Sun / So. 8:00-16:00  
**Ķirava**  
**Bodīte**, "Zvaigznes", P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00-21:00  
**TOP**, "Ezeriņi" P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00-21:00  
**Ierēdņi**, P-Sv / Mon-Sun / Mo.-So. 8:00-21:00

**Policija / Police / Polizei**

Padures iela 2, Aizpute, +371 634 48192  
Ķirava, +371 633 74003

**Medicīniskā palīdzība / First Aid / Notarzt**

Avotu iela 2, Aizpute, +371 634 48103  
Poliklīnika, "Bērmudārzis", Ķirava, +371 634 48710,  
P-Pk / Mon-Fri / Mo.-Fr. 10:00 -17:00,

**BANKOMĀTS / ATM / BANKAUTOMAT**

**SEB Banka**, Zvaigžņu iela 2, Aizpute  
**Swedbank**, Atmodas iela 26, Aizpute

**PASTS / POST OFFICE / POST**

Zvaigžņu iela 2, Aizpute, P, T, Pk / Mon,Wed,Fri / Mo., Mi.,Fr. 8:30-17:00, O,C / Tue,Thu / Di.,Do. 8:30-18:00, S 9:00-14:00  
**Ezeriņi**, Ķirava, O-Pk / Tue-Fri / Di.-Fr. 8:00-14:00, S / Sat / Sa. 8:00-13:30  
**Tilti**, Apriķi, O-S / Tue-Sat / Di.-Sa. 9:00-12:30

**INTERNETS / INTERNET**

**Bibliotēka / Library / Bibliothek**, "Gaismas", Ķirava, P-Pk / Mon-Fri / Mo.-Fr. 10:00-18:00, S / Sat / Sa. 10:00-14:00

**Saieta nams**, "Centrs", Dzērve, O, C, S / Tue,Thu,Sat / Di.,Do.,Sa.12:00-18:00

**APTIKA / PHARMACY / APOTHEKE**

**Aizpute**  
**Aptieka**, Avotu iela 2, P-Pk / Mon-Fri / Mo.-Fr. 8:00-18:00  
**Māras aptieka**, Atmodas iela 24, P-Pk / Mon-Fri / Mo.-Fr. 8:00-19:00, S / Sat / Sa. 9:00-15:00  
**Senā aptieka**, Zvaigžņu iela 2, P-Pk / Mon-Fri / Mo.-Fr. 8:00 -18:00, S / Sat / Sa. 9:00-14:00  
**Ķirava**  
**Māras aptiekas punkts**, "Gaismas", P / Mon / Mo 11:00-17:00, O / Tue / Di. 09:00-16:00, T / Wed / Mi. 13:00-17:00, C / Thu / Do. 09:00-17:00, Pk / Fri / Fr. 09:00-14:00, +371 634 49950

